

Некоторые аспекты методики обучения чтению, аудированию, говорению на материале общественно-публицистических текстов

© Г.М. Петрова

МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва, 105005, Россия

Рассмотрена проблема использования общественно-публицистических текстов на занятиях по русскому языку как иностранному. Описана методика работы с текстовым материалом при обучении чтению, аудированию, говорению, представлены варианты заданий.

Ключевые слова: *русский язык как иностранный, чтение, аудирование, говорение, общественно-публицистические тексты, методика, упражнения.*

В Государственном образовательном стандарте по русскому языку как иностранному [1] сформулированы определенные требования к речевым умениям иностранного учащегося, владеющего русским языком в объеме Первого сертификационного уровня, который соответствует пороговому уровню шкалы уровней владения иностранным языком, принятой Советом Европы [2]. В соответствии с этими требованиями иностранный учащийся должен уметь активно использовать различные стратегии *чтения* в зависимости от коммуникативной установки; определять тему текста, его основную идею; понимать как основную, так и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте с достаточной полнотой, точностью и глубиной; интерпретировать информацию, изложенную в тексте, выводы и оценки автора [3]. Учащийся должен овладеть следующими видами чтения: чтение с общим охватом содержания, изучающее чтение. Известно, что к типам предъявляемого текста относятся сообщение, повествование, описание, а также тексты смешанного типа с элементами рассуждения [4]. Предпочтительны аутентичные или с минимальной степенью адаптации сюжетные тексты, построенные с учетом лексико-грамматического материала, соответствующего данному уровню [2].

Общественно-публицистические тексты обычно используются для ознакомительного чтения. Такие тексты по сравнению с текстами для изучающего чтения отличаются большим объемом, некоторыми особенностями структуры [5]. Основными компонентами смыслового содержания текста являются тема, идея и проблема. Проблема может быть поставлена в любой части текста, даже в заголовке, а идея — в начале или в конце текста. Материалы для ознакомительного чтения должны содержать в основном программный лексико-грамматический материал. Незнакомые слова не должны передавать основную

информацию текста. При этом понимание текстов допускает потерю части второстепенной информации (до 25 %) [3].

При работе с общественно-публицистическими текстами необходимо учитывать, что газетные материалы следует предъявлять постепенно и строго дозированно. Так, в начале работы тексты частично адаптируются с сохранением основных клише, обслуживающих жанры краткой информации. Тематическая организация таких текстов обеспечивает повторяемость лексики и основных структур. Ознакомление с новыми словами и словосочетаниями подчиняется выбранной теме и расширяется концентрически [6].

Существенную роль в общем охвате содержания газетной информации играют заголовки и фотоиллюстрация к тексту. Заголовок выполняет номинативную, информативную и экспрессивную функции, т. е. называет текст, соответствующим образом направляя мышление читающего, облегчает прогнозирование содержания, концентрирует внимание на основном содержании текста и придает оценочный характер его восприятию. Фотоиллюстрация также помогает пониманию текста, обеспечивая наглядное толкование значений новых слов, используемых в тексте.

При постановке перед учащимся задачи чтения особенно важной является формулировка задания. Задание создает установку на чтение: учащийся должен четко осознать, с какой целью читается текст.

В реальной жизни установка на чтение складывается из практических потребностей человека, в учебной ситуации такую установку необходимо формировать искусственно. Задание должно быть изложено так, чтобы сориентировать учащегося на выявление интересующей информации в нужном объеме, на мыслительные операции с этой информацией, на соответствующую целям тактику чтения. В то же время задание не должно раскрывать содержание текста, так как в этом случае процесс чтения потеряет свое коммуникативное значение.

В качестве примера приведем несколько типов упражнений, направленных на формирование навыков ознакомительного чтения.

1. Прочитайте информационное сообщение сначала полностью, потом опуская выделенные слова, не несущие информативной нагрузки. Скажите, остался ли понятным смысл сообщения.

2. Прочитайте информационную заметку. Подчеркните слова, которые могут быть опущены без ущерба для понимания текста.

3. Прочитайте заголовок интервью. Как вы думаете, о чем может идти речь в этом интервью?

4. Прочитайте первый абзац статьи и определите ее тему.

5. Найдите в статье предложения, которые являются ответами на вопросы.

6. Выберите из серии предложенных утверждений те, которые соответствуют содержанию статьи.

Главным критерием контроля понимания информации является правильность выполнения задания к тексту. Если учащийся продемонстрировал достижение цели чтения, контроль на этом может быть завершён. Далее прочитанные тексты могут быть использованы как материал для развития устной речи в виде свободного пересказа, беседы, дискуссии по теме.

При *аудировании* монологической речи иностранный учащийся, владеющий русским языком в объёме Первого сертификационного уровня, должен уметь понять на слух информацию, содержащуюся в монологическом тексте, тему, основную идею, главную и дополнительную информацию каждой смысловой части с достаточной полнотой, глубиной и точностью [1, 7]. К типам предъявляемого текста относятся сообщение, повествование, описание, а также тексты смешанного типа с элементами рассуждения. Также предпочтительны аутентичные или с минимальной степенью адаптации сюжетные тексты, построенные с учетом лексико-грамматического материала, соответствующего данному уровню. При аудировании монологической речи иностранный учащийся должен уметь понять на слух основное содержание диалога, коммуникативные намерения его участников. Количество предъявлений — 1 [2].

Внесем ряд уточнений, касающихся аудирования текстов СМИ общественно-публицистической тематики. Безусловно, обычно темп речи ведущего телевизионных новостей выше допустимого Государственным стандартом — 240–270 слогов в минуту. Но ведущие утренних и вечерних новостей специально замедляют темп своей речи для лучшего восприятия телезрителями. Таким образом, темп речи ведущего утренних и вечерних новостей приближен к допустимому.

Что касается количества предъявлений, то часто оно зависит от задач прослушивания аудиотекста, которые ставит преподаватель перед учащимися. Так, при установке на последующий пересказ или обсуждение текста предпочтительно двукратное предъявление в аудитории одного и того же текста, ведь повторное прослушивание сообщения улучшает понимание, способствует извлечению новой информации, более глубокому ее осмыслению и лучшему запоминанию. Повторному прослушиванию предшествует контроль понимания с помощью вопросов общего характера и формулировка новой практической задачи, которая мобилизует внимание слушающих. Заметим, что повторное предъявление может быть двух видов: двукратное предъявление одного и того же текста, повторное предъявление модифицированного текста. Повторное предъявление модифицированного текста легко реализовать при последовательной записи блоков новостей, выходящих на одном телеканале в течение дня. Ведь события, происходящие в мире, немедленно освещаются средствами массовой информации.

Если объем общественно-публицистического текста выше или ниже указанного в Государственном стандарте, то первоначальный текст может быть скорректирован путем увеличения или сокращения количества информационных сообщений, из которых состоят телевизионные программы новостей.

При формировании навыков аудирования тестов общественно-публицистического характера можно использовать как языковые, так и речевые упражнения. Назовем некоторые из них.

Языковые упражнения:

- 1) прослушайте и повторите несколько пар слов;
- 2) прослушайте предложения. Повторите предложения, соблюдая интонацию. Измените вопросительную интонацию на повествовательную, и наоборот;
- 3) прослушайте ряд слов. Запомните и повторите те из них, которые относятся к одной теме;
- 4) прослушайте фразы. Выберите правильное значение слова;
- 5) прослушайте текст. Заполните пропуски в графическом варианте предложений текста;
- 6) вам знакомо слово *учитель*. Как вы понимаете значение слова *деятель*, *работодатель*? Проверьте себя по словарю. Теперь вы сможете закончить фразы с данными словами.

Речевые упражнения:

- 1) прослушайте репортаж. Дайте развернутые ответы на вопросы;
- 2) прослушайте ряд вопросов к тексту. Дайте утвердительные (отрицательные) ответы в паузу;
- 3) прослушайте информационное сообщение. Передайте его содержание по модели: что? где? когда?
- 4) прослушайте два варианта информационного сообщения. Скажите, что добавлено (пропущено) во втором варианте?
- 5) прослушайте выпуск новостей. Перескажите его с некоторым изменением начала (середины, конца). Определите, что нового добавил ваш коллега при пересказе?
- 6) прослушайте информационное сообщение. Выделите в нем смысловые части и озаглавьте их;
- 7) прослушайте информационное сообщение. Передайте его основной смысл (3–5 предложений).

Контроль понимания речевых сообщений может осуществляться разными способами. Например, определяя искомую информацию, учащиеся могут делать графические пометы, отражающие содержание сообщения, располагать их в необходимой последовательности, принимать или отвергать утверждение. Во избежание случайного правильного ответа можно использовать тесты множественного выбора. Однако перечисленные способы позволяют проконтролировать

лишь общее понимание сообщения и не дают полного представления о глубоком понимании текста.

Для проверки полноты, точности и глубины понимания информации учащимся целесообразно предложить задания следующего типа: заполнить пропуски в графическом варианте текста, который представляет собой сокращенный вариант прослушанного, ответить на вопросы, выборочно изложить определенные фрагменты текста, прокомментировать услышанное, выразить собственное отношение к сообщению.

При организации *монологической речи* иностранный учащийся должен уметь самостоятельно продуцировать связные, логичные высказывания в соответствии с предложенной темой и коммуникативно заданной установкой; строить монологическое высказывание репродуктивного типа на основе прочитанного или прослушанного текста различной формально-смысловой структуры и коммуникативной направленности (повествование, описание, сообщение, а также тексты смешанного типа с элементами рассуждения); передавать содержание, основную идею прочитанного или прослушанного текста и выражать собственное отношение к фактам, событиям, изложенным в тексте, действующим лицам и их поступкам. Типы текстов: сообщение, повествование, описание, а также тексты смешанного типа с элементами рассуждения, аутентичные или с минимальной степенью адаптации сюжетные тексты. Объем продуцируемого учащимися текста должен составлять не менее 25 фраз.

При организации *диалогической речи* иностранный учащийся должен уметь понимать содержание высказывания собеседника, определять его коммуникативные намерения в определенных ситуациях; адекватно реагировать на реплики собеседника; инициировать и завершать диалог; выражать свое коммуникативное намерение в предложенной речевой ситуации; участвовать в следующих типах диалога: диалог-расспросе, диалог-сообщении, диалог-побуждении. Высказывания иностранного учащегося должны быть оформлены в соответствии с нормами современного русского языка в рамках изученного лексико-грамматического материала, с учетом общепринятых социально обусловленных норм речевого этикета [2].

Не подлежит сомнению, что говорение невозможно без ситуации общения и тематики. Под коммуникативной ситуацией понимается ситуация, стимулирующая общение, благоприятствующая ему.

Учебно-речевая ситуация (УРС) — это совокупность речевых и неречевых условий, задаваемых преподавателем или учебником, необходимых и достаточных для осуществления речевого действия в соответствии с намечаемой коммуникативной задачей [2]. Презентация на уроке общественно-публицистических текстов способствует

созданию определенной УРС, стимулирует учащихся к созданию речевого высказывания.

Следует учитывать, что при обучении говорению необходимо создавать ситуации не единичные, случайные, а типичные, стандартные. Так, например, для создания наглядной УРС тексты должны отбираться на основе двух параметров: выполнения социально-коммуникативной роли и наличия стимула общения. Это включает обязательный запрос информации, информирование, выражение отношения к какому-либо событию, обмен мнениями, выражение чувств, переживаний, побуждение к действию, установление контакта при обращении, знакомстве, выражении благодарности. Немаловажную роль играет и выбор тематики текстов [8]. Тематика — совокупность тем, в пределах которых организуется обучение говорению. Тема, являясь предметным содержанием высказывания, как правило, определяет выбор речевой формы, средства ее оформления, мотивы, внутреннюю программу. Выбор тематики обуславливается сферами общения, языковым уровнем и возрастом учащихся.

На материалах общественно-публицистических текстов возможно обучение как индивидуальному общению, так и публичному [5]. Обучение индивидуальному общению может происходить в следующих ситуациях: ведущий новостей — корреспондент, интервьюер — опрашиваемый. При обучении индивидуальному общению обращается особое внимание на умение начать и продолжить общение.

Общественно-публицистические тексты являются, как правило, примером подготовленной речи. Под подготовленной речью понимаются высказывания, которые предварительно отрабатываются, заучиваются, затем репродуцируются в виде монологических высказываний — сообщений, презентаций, докладов, а также разученных ролей диалогов.

Приведем некоторые типы *языковых упражнений*, направленных на выработку навыка говорения.

1. Прочитайте предложения. Замените выделенные слова или словосочетания синонимичными выражениями. Используйте указанные слова. Поставьте их в правильной форме.

2. Составьте предложения из данных слов и словосочетаний.

3. Составьте предложения с указанными синонимами.

4. Восстановите пропущенные слова, опираясь на начальные буквы.

5. Прочитайте предложения. Заполните пропуски подходящими по смыслу словами.

Укажем некоторые примеры *речевых упражнений*.

1. Прочитайте заголовок интервью. Как вы думаете, о чем будет идти речь в этом интервью?

2. Расскажите о ... вашей стране, используя данные словосочетания и вопросы.

3. Прочитайте информационное сообщение. Назовите требования, которые содержатся в тексте.

4. Перескажите отрывок статьи, в котором рассказывается о
Измените окончание отрывка.

5. Выделите в статье смысловые части. Озаглавьте их.

6. Составьте небольшой рассказ. Используйте в рассказе данные слова и выражения.

7. Как вы понимаете название статьи? Объясните вашу позицию.

8. Выскажите ваше мнение о событиях и проблемах, изложенных в статье.

На занятиях по русскому языку с использованием материала общественно-публицистических текстов обучение монологической и диалогической речи обычно проводится взаимосвязанно и параллельно. Это объясняется, во-первых, тем, что в условиях естественного общения монолог редко встречается в чистом виде, а во-вторых, в диалоге реплики иногда разрастаются до объема сверхфразового единства.

Уровень сформированности навыков говорения определяется такими показателями речи, как количество слов (фраз), простых и сложных предложений, смысловых частей в сообщении учащегося. Должны учитываться языковые средства, которыми пользуется говорящий: речевые образцы, их разнообразие и др. Семантическая сторона высказывания оценивается по степени его информативности, соответствию теме, связности, логичности, развернутости сообщения.

В заключение отметим, что презентация общественно-публицистических текстов и работа с ними на занятиях по рассмотренной методике стимулирует учащихся к созданию собственных речевых произведений, что в итоге способствует оптимизации процесса обучения русскому языку как иностранному.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Иванова Т.А. и др. *Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение*. Москва — Санкт-Петербург, Златоуст, 2003, 40 с.
- [2] Шукин А.Н. *Методика преподавания русского языка как иностранного*. Москва, Высшая школа, 2003, 231 с.
- [3] Шукин А.Н., ред. *Практическая методика обучения русскому языку как иностранному*. Москва, Русский язык, 2003, 304 с.
- [4] Тураева З.Я. *Лингвистика текста*. Москва, Просвещение, 1993, 38 с.
- [5] Страмнова Т.В. *Использование материалов информационных теле- и радиопрограмм для развития устной речи студентов-филологов (в условиях русской речевой среды)*. Дис. ... канд. пед. наук. Москва, 1986, 271 с.
- [6] Пиневич Е.В. *Обучение чтению иностранных учащихся*. Москва, Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2011, 32 с.

- [7] Соболева Н.И. Обучение аудированию русской речи (I сертификационный уровень). *Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного*. Хавронина С.А., Балыхина Т.М., ред. Москва, РУДН, 2002, с. 25–37.
- [8] Петрова Г.М. Актуальные аспекты методики «Русский язык как иностранный» при обучении иностранных студентов. *Вестник ГУУ*, 2009, № 10, с. 307–311.

Статья поступила в редакцию 09.12.2014

Ссылку на эту статью просим оформлять следующим образом:

Петрова Г.М. Некоторые аспекты методики обучения чтению, аудированию, говорению на материале общественно-публицистических текстов. *Гуманитарный вестник*, 2015, вып. 2. URL: <http://hmbul.bmstu.ru/catalog/edu/phil/223.html>

Петрова Галина Михайловна — канд. пед. наук, доцент кафедры «Русский язык» МГТУ им. Н.Э. Баумана. Автор более 50 научных работ и 10 учебных пособий в области методики преподавания русского языка иностранцам. e-mail: mihailina_08@mail.ru

Some aspects of the method of teaching reading, auding, speaking on the material of social and journalistic texts

© G.M. Petrova

Bauman Moscow State Technical University, Moscow, 105005, Russia

The author shares challenges she and her students have experienced when using social journalistic texts at classes of Russian as a foreign language. She describes methods of working with texts for teaching reading, auding, speaking. She shows how to implement the techniques described in different lessons presented in the article.

Keywords: *Russian as a foreign language, reading, listening, speaking, social journalistic texts, procedure, exercises*

REFERENCES

- [1] Ivanova T.A., et al. *Gosudarstvennyi obrazovatelnyi standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Pervyi uroven'. Obschee vladenie* [State educational standard of the Russian as a foreign language. The first level. The General knowledge]. Moscow—St.-Petersburg, Zlatoust Publ., 2003, 40 p.
- [2] Schukin A.N. *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo dlya zarubezhnykh filologov-rusistov* [Methods of teaching Russian as a foreign language for foreign philologists, Russian language specialists]. Moscow, Vysshaya Shkola Publ., 2003, 231 p.
- [3] Schukin A.N., ed. *Prakticheskaya metodika obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu* [Practical methods of teaching Russian as a foreign language] Moscow, Russkiy Yazyk Publ., 2003, 304 p.
- [4] Turaeva Z.Ya. *Lingvistika teksta* [Text linguistics]. Moscow, Prosveschenie Publ., 1993, 38 p.
- [5] Stramnova T.V. *Ispolzovanie materialov informatsionnykh tele- i radio program dlya razvitiya ustnoi rechi* [Using materials of TV and radio programs for developing the oral speech]. Kand. Diss. [PhD Dissertation (Pedagogy)], Moscow, 1986, 271 p.
- [6] Pinevich E.V. *Obuchenie chteniyu inostrannykh uchashihsya* [Teaching foreign students to read]. Moscow, BMSTU Publ, 2011, 32 p.
- [7] Soboleva N.I. *Obuchenie audirovaniyu russkoy rechi (I sertifikatsionnyi uroven')* [Teaching auding to the Russian speech (1st level)]. Moscow, 2002, pp. 25–37. *Tradicii i novatsii v professional'noy deyatel'nosti prepodavatelya russkogo yazyka kak inostrannogo* [Traditions and innovations in professional activity of a teacher of Russian as a foreign language]. Havronina S.A., Balyhina T.M., eds. Moscow, Peoples' Friendship University of Russia, 2002, pp. 25–37.
- [8] Petrova G.M. *Vestnik Universiteta — University Bulletin (State University Of Management)*, 2009, no. 10, pp. 307–311.

Petrova G.M., Ph.D., assoc. professor of the Russian Language Department of Bauman Moscow State Technical University. Author of more than 50 publications and 10 tutorials in the field of linguistics and technique of teaching Russian as a foreign language. e-mail:mihailina_08@mail.ru